



Organisation
panaméricaine
de la Santé



Organisation
mondiale de la Santé
BUREAU RÉGIONAL DES
Amériques

29^e CONFÉRENCE SANITAIRE PANAMÉRICAINNE

69^e SESSION DU COMITÉ RÉGIONAL DE L'OMS POUR LES AMÉRIQUES

Washington, D.C., ÉUA, du 25 au 29 septembre 2017

CSP29/DIV/10
Original : anglais

**ALLOCUTION DE CLÔTURE DU DR CARISSA F. ETIENNE
DIRECTRICE DU BUREAU SANITAIRE PANAMÉRICAIN
ET DIRECTRICE RÉGIONALE POUR LES AMÉRIQUES
DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ**

**ALLOCUTION DE CLÔTURE DU DR CARISSA F. ETIENNE
DIRECTRICE DU BUREAU SANITAIRE PANAMÉRICAIN
ET DIRECTRICE RÉGIONALE POUR LES AMÉRIQUES
DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ**

**29 septembre 2017
Washington, D.C.**

**29^e Conférence sanitaire panaméricaine
69^e session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques**

Monsieur le Président de la 29^e Conférence sanitaire panaméricaine,
le Dr Antonio Barrios, Ministre de la santé du Paraguay,
Mesdames et Messieurs les Ministres et Secrétaires de la santé des États Membres de
l'Organisation panaméricaine de la Santé,
Mesdames et Messieurs les Délégués des États Membres,
Membres éminents du Corps diplomatique,
Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations non gouvernementales en
relations officielles avec l'Organisation panaméricaine de la Santé,
Mesdames et Messieurs les représentants des Nations Unies et des autres institutions
spécialisées,
Chers collaborateurs de l'OPS et de l'OMS,
Invités d'honneur,
Mesdames et Messieurs :

Bonjour à tous.

Nous y sommes ! Toutes les bonnes choses ont une fin et nous voici arrivés au terme de cette formidable semaine.

Je vais d'abord prendre un peu de recul et adresser un message aux États Membres, vous tous qui êtes réunis ici. C'est avec une profonde humilité que je voudrais renouveler mes plus sincères remerciements et toute ma gratitude pour la confiance que vous avez placée en moi et pour m'avoir réélue au poste de Directrice de l'Organisation panaméricaine de la santé pour un second mandat.

Devant vous, ce matin, je dois vous dire qu'au cours des cinq prochaines années, les mers sur lesquelles nous allons naviguer seront souvent houleuses et qu'il nous faudra gravir des sommets élevés, pour avancer sur la voie menant aux objectifs ambitieux du Programme de développement durable à l'horizon 2030 et du Programme d'action sanitaire durable pour les Amériques 2018-2030 nouvellement approuvé.

Cependant, je demeure très confiante, et je peux affirmer sans réserve qu'ensemble, dans la solidarité, nous serons capables d'atteindre ces objectifs élevés.

Alors que s'achève la 29^e Conférence sanitaire panaméricaine et la 69^e session du Comité régional OMS des Amériques, je pense pouvoir affirmer sans risque de me tromper que cette semaine a été un succès retentissant.

Sous la direction avisée du Président de cette Conférence, Monsieur le Ministre de la Santé du Paraguay, nous avons examiné 52 points à l'ordre du jour et négocié et approuvé 16 résolutions. Vous avez donné des conseils et des orientations judicieux au Bureau lors de vos délibérations sur plusieurs plans d'action majeurs, notamment ceux visant à renforcer les statistiques de l'état civil et la lutte contre le tabagisme et à soutenir l'élimination de la rougeole, de la rubéole et du syndrome de rubéole congénitale dans les Amériques. Vous avez débattu de la politique en matière d'ethnicité et de santé et de la stratégie en matière de ressources humaines pour l'accès universel à la santé et la couverture sanitaire universelle. Vous avez fréquemment souligné la nécessité cruciale de réduire les inégalités dans une région du monde où elles sont particulièrement criantes. Vous avez pris connaissance de la pénurie mondiale du vaccin antipoliomyélitique inactivé (VPI) et des problèmes qu'elle pose pour la mise en œuvre du Plan stratégique pour l'éradication de la poliomyélite et la phase finale. Vous avez plusieurs fois attiré l'attention sur l'impératif qu'il y a d'agir sans tarder face au changement climatique et à ses effets, une priorité.

Chers Délégués, vous avez pu, à la lecture de mon rapport quinquennal 2013-2017, apprécier la qualité de ma direction au cours des cinq dernières années. Vous avez aussi pu découvrir une exposition photographique sur nos réalisations.

Vous vous êtes collectivement félicités de la collaboration étroite que le Bureau sanitaire panaméricain (BSP) a nouée avec vous, les États Membres, afin de parvenir à un consensus sur les questions les plus importantes avant les réunions des organes directeurs. Plusieurs exemples témoignent de ce renforcement du travail d'équipe. Citons, par exemple : le recours à un groupe de travail consultatif pour l'élaboration du Programme d'action sanitaire durable pour les Amériques ; l'exercice ascendant de hiérarchisation entrepris par les États Membres (qui a servi de base à l'établissement du budget que vous venez d'approuver) ; et les consultations approfondies avec les États Membres et les autres experts dont la sagesse collective a contribué à la préparation de notre publication phare pour 2017, *La santé dans les Amériques+*.

Dr Barrios, je vous remercie très chaleureusement de l'efficacité avec laquelle vous vous êtes acquitté de vos responsabilités en tant que Président de cette Conférence sanitaire 2017.

Je voudrais aussi remercier très sincèrement le Directeur général de l'OMS, le Dr Tedros, pour le temps qu'il nous a consacré et pour la vision claire qu'il a su partager sur des questions telles que le changement climatique, le treizième programme général de travail de l'OMS, la sécurité sanitaire mondiale, la nécessité d'arriver à la santé universelle, et les défis à relever dans la lutte contre les maladies non transmissibles.

Lors des sept événements organisés en marge de la Conférence, vous avez pu écouter vos collègues Ministres et d'autres experts s'exprimer sur des questions fondamentales allant du changement climatique et de la santé à la réduction des inégalités, en passant par le renforcement des services de santé pour une meilleure prise en charge des maladies non transmissibles.

Nous avons tous beaucoup apprécié vos paroles de compassion pour ceux qui ont perdu leur vie, et pour les immenses bouleversements et les graves dégâts causés par les récents tremblements de terre et ouragans qui ont ravagé bon nombre de nos États membres, y compris ma propre Dominique. Je tiens à saluer personnellement les efforts déployés par le Ministre de la santé des Bahamas pour être ici, malgré les énormes difficultés auxquels son pays est actuellement confronté et celles qu'il a rencontrées pour arriver ici.

Chers États Membres, je vous suis profondément reconnaissant pour votre engagement énergique et constant aux côtés du Bureau et les uns envers les autres. Votre soutien indéfectible, vos conseils prudents et vos orientations judicieuses sont grandement appréciés. Au nom du Bureau, je me réjouis de nouer un partenariat plus solide encore au cours des cinq prochaines années.

Enfin, je tiens à exprimer mes remerciements et ma gratitude les plus sincères à tous les membres du personnel pour leurs efforts continus, pour leur engagement indéfectible à l'égard de notre vision et de notre mission, et pour leur adhésion constante à nos valeurs.

À ceux qui ont participé activement à la planification et à la préparation de cette conférence – notamment le Bureau des Organes directeurs, y compris les services de traduction ; le Bureau des services généraux ; le Département de la Communication et mon propre Bureau, entre autres : je voudrais vous remercier très chaleureusement, car c'est votre travail collectif qui a assuré le succès de cette conférence.

À ceux qui ont travaillé sans relâche pendant la semaine, tels que les interprètes, les photographes, le Directeur adjoint, le personnel du bureau de la coopération avec les pays et sous-régionale, qui m'ont prêté main forte lors des 18 réunions bilatérales que j'ai eues avec les délégations des États Membres depuis le 23 septembre, mais aussi

à Arelis Velasquez, qui a dirigé avec tant de compétence notre service thé et café, je tiens à exprimer profonde gratitude et ma sincère reconnaissance.

Aujourd'hui, je vous souhaite à tous un très bon retour chez vous et dans vos pays respectifs. À ceux qui retourneront dans les pays et territoires ravagés par les tremblements de terre et les ouragans Irma et Maria, je voudrais que vous sachiez que nous sommes solidaires avec vous alors que vous reconstruisez des vies, des maisons, des moyens de subsistance, des infrastructures physiques et la santé mentale de vos peuples. Que Dieu vous bénisse, mes prières sont avec vous.

Thank you very much and goodbye.

Muchísimas gracias y hasta luego.

Merci beaucoup et au revoir.

Muito obrigado a ate logo.

- - -